

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Bhaddiya-Kaligodhāya-Putta

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[43. Bhaddiya-Kaligodhāya-Putta]

Sambuddha Padumuttara
the Loving-Hearted One, Great Sage,
the Chief Leader of Every World,¹
approaches all the people [there]. (1) [1168]

In that unsurpassed merit-field
all were giving the Teacher [gifts],
clothing [or] a place to reside,²
[or] requisites [like] food and drink. (2) [1169]

“I too shall give an almsgiving
to the God of Gods, Neutral One,³
inviting [him], the Best Buddha
and the unrivaled Assembly. (3) [1170]

Incited by me, [others] too
did [then] invite the Thus-Gone-One
and the entire monks’ Assembly,
the unsurpassed field of merit. (4) [1171]

I set out an expensive seat
appropriate for the Buddha;
a couch [worth] one hundred thousand,
made of gold, with a woolen rug,
a mattress, ornate woolen sheets,
and with *khoma* and cotton [cloths]. (5) [1172]

Padumuttara, World-Knower,
the God of Gods, the Bull of Men,
encompassed by the Assembly,⁴
did come up to my doorway [then]. (6) [1173]

Going out to meet the Buddha,⁵
the World’s Protector, Renowned One,
with a pleased heart [and] happy mind
I spent time [with him] in my house. (7) [1174]

¹*sabbalokagganāyakaṃ*

²reading *vatthaṃ senasanaṃ c’eva* with BJTS for PTS *satthukañccha ‘baddhakañccha* (“things for the teacher, unrestricted gifts,” PTS). *Senāsana* literally means “bed-and-chair” (or “bed and eating”)

³or “king of kings”

⁴*bhikkhusaṅghaparibbūḷho*, lit., “by the monk’s assembly”

⁵lit. “the Sambuddha”

With a pleased heart [and] happy mind
I fed [all of them] with milk-rice:⁶
the Buddha, Leader of the World,
and a hundred thousand monks [there]. (8) [1175]

Padumuttara, World-Knower,
Sacrificial Recipient,
seated in the monks' Assembly,
spoke these verses [about me then]: (9) [1176]

"I shall relate details of him
by whom this seat has been given,
made of gold, with a woolen rug;
[all of] you listen to my words: (10) [1177]

He will exercise divine rule
[full] seventy-four [different] times.
Anointed by celestial nymphs,
he will magically produce wealth. (11) [1178]

He will reside upon the earth
for a thousand regional reigns,
[and] fifty-one times he will be
a king who turns the wheel [of law]. (12) [1179]

In all the wombs in which he's born
he'll be in an exalted clan.
And he, after he has gone forth,
incited by [his] wholesome roots,
will be the Teacher's follower;
his name will [then] be Bhaddiya." (13) [1180]

Binding [myself] to solitude,
I make a remote bed my home,
and all the fruits have been attained;
defilements⁷ are now rooted out. (14) [1181]

Knowing everything about me,
the Omniscient One, World-Leader,
seated in the monks' Assembly
did place me in that foremost place. (15) [1182]

⁶see above, n. to v.[761].

⁷reading *kleso* (BJTS) for *keso* ("hair," PTS).

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (16) [1183]

Thus indeed Venerable Bhaddiya Kaḷigodhāyaputta Thera spoke these
verses.

The Legend of Bhaddiya Kaḷigodhāyaputta Thera is finished.